נייעס! נייעס! און נאך אמאהל נייעס!!! — מיינע אלע פריינדע און קאסטימער

ה. סירקין און עטלין

ערעפענט א קאסטום-טיילארינג ביזנעס

אין 322½ קווין וועסט (אנטקענען יאללעס'ס פארניטשור סטאר)

מיר האבען דעם פערגעניגען אייך מיטצוטהיילען דאס אויך אייער אלער מענס פערלאנג האבען מיר אייגדע פריינדע

ווא מיר נעהמען אן ארדערס און מא כען צו די בעסטע צופריעדענהייט פון אונזערע פאטראניזערס אלערליי סוטס און אווערקאוטס פון די בעסטע ווארעס.

מיר האבען זייער א שעהנעם סטאק פון די בעסטע ווארעס אין מיר זיינען זיכער אייך צופריעדען צו שטעלען, סיי אין סטייל, סיי אין פיט און סיי אין פרייז. קומט און איבערצייגט אייך.

געדענקט אונזער אדרעס

SIRKIN and ETLIN COSTUM TAILORS 322½ Queen St. W. Telephone Ad. 1242

דער „אידישער זשורנאל"

די איינציגע אידישע טעגליכע צייטונג אינ'ם פראווינצ אנטריא

מענעדזיגער דזשארנאל פאבלישינג קאמפאני לימיטעד—ארויסגעבער

251-253 קווין סט. וועסט טעלעפאן עדעלייר 3967

סובסקריפשאן פרייז: 3,50 א יאהר איינצעלנע קאפ. 1 סענט

שטהן געשטארבען-שעהן געלעבט

פון ערא

"הנאהבים והנעימים בחייהם, ובמותם לא נפרדו" אזוי זינגט דער ריכטער פון דער ביבעל וועגען דער ליעבע צווישען יהונתן און דוד.

די וועלכע האבען זיך גלייכצו און זיס געמאכט דאס לעבען, זע־נען אויך ביים טויט ניט צו שיידט געווארען. איז די אידישע איבערזיצונג פון דיעזע אויבען - אמתע ווערטער פונ'ם ביבעל - דיכטער.

שעהן געלעבט — שעהן געשטארבען. — אי זאן אנדער שפריכ־ווארט, וועלכעס ווערט אפט אין אידיש געזאגט, און וועלכעס ווערט בע־נוצט אויסצודריקען דעסזעלבען געדאנק.

שעהן געלעבט — שעהן געשטארבען, ווייל אויך דער טויט האט זיין שעהנקייט.

דער טויט, דאס טראגישסטע אינ'ם מענשענס - לעבען, דער לעצ־טער פונקט פון דער לעבענס - באהן, פול מיט טרויער און טראגיזם, דאך האט עס אויך איהר שעהנקייט. און נאך מעהר, לויט דער שעהנ־קייט פונ'ם טויט קען מען אויסהיילען די שעהנקייט פונ'ם לעבען.

ווען דער טויט קען זיי ניט צושיידען, איז עס דער בעסטער בע־ווייז, אז אויך ביים לעבען זענען זיי אייגס געווען.

דער טויט קען דיענען אלס דער שליעסעל צום רעטעניש, צו איז דאס לעבען געווען א פארמאנגישעס.

לעצטע וואך האט דא אין טראנטא, פאר די אויגען פון פיעלע א שרעקליכע טראגעדיע זיך אבגעשפיעלט, וועלכע האט געקאסט צוויי מענשליכע לעבענס. און וועלכע איז פערענדיגט געווארען לעצטען שבת, ווען אויפ'ן שטילען בית עולם פון סטריטסזויל א שטעדטיל ניט ווייט פון טראנטא, איז נאך א שטילערע לויה פארגעקומען פון צוויי מענשען, ווענען דער טויט האט ניט געקענט צושיידען.

מיט עטליכע טעג פריהער האט א "טרייער" ביי פארט - קרעדיט צו־שניטען אויף טויט דעם ענגלישען דיכטער איי. אי. הויסמאן, ווען ער האט געוואלט אריבערגעהן דיר דעלסען.

ווען מען האט איהם א טויטען געבראכט אין זייער "קאטעדזש" האט דאס ווייב ניט געוויינט, נאר פערוואנדעלט זיך אין יענעס, האט ווערט בעצייכענט אלס "טרויער".

אהן ווערטער האט זי בעקלאגט איהר לעבענס - בענלייטער, און דאמאלס האט זי עס בעשלאסען.

מיט א טאג שפעטער האט מען איהר א טויטע פון וואסער ארויס־גענומען, און שבת זענען זיי צוזאמען צו דער אייביגער רוה אבגעפיהרט געווארען, און די לויה איז געווען אזא שטילע, אז עס זענען אפילו ניט געווען גענוג גושאי המטה.

דעם בעריהמטען ענגליש - קאנאדישען דיכטער, האבען בעגלייט אן איינזאמער בלומענקראנץ און עס ליכט אנגעשטעלטע פון א חיגער "פאכלישינג חוץ", וועלכע האט געדרוקט זיינע ווערק.

דאס איז געווען די ענדע פון אמענשען, מיט וועלכען עס האט מיט א יאהר פריהער געקאכט איבער גאנץ ענגלאנד און איהרע קאלאניען. דאס איז געווען דער טראגישער סוף, אבער די טראגעדיע האט פיעל שעהנעס געהאט אין זיך.

וויפיעל נאך פערהייראטהע מענשען מאכען דורך אזוי הארמאניש דייער לעבענס - וועג, אזוי אז אויך דער טויט קען זיי ניט צושיידען.

אזוי ווייט ריכטיג נשמות איז עס געווען, וועלכע זענען לעצטען שבת צו קבר געבראכט געווארען אויפ'ן שטילען בית עולם פון סטריטסזויל.

שעהן געלעבט — שעהן געשטארבען זאגט דאס שפריכווארט, שעהן געשטארבען — שעהן געלעבט. האבען יענע, וועלכע זענען צום בית עולם געפיהרט געווארען, בעגלייט פון אייגעס, אן איינזאמען בלומענ - קראנץ.

צו דעם טראנטער אידישען פובליקום!

איין נוטען טשאנזש אום צו בייטען הא־מילטאנער פראפעטי פאר טראנטער פראפעטי

איין 8 רום הויז 140-20 אין בארהלעט עוועניו איין גרייסען בארגין פאר 1500 איין טוטען פלאץ פאר איין רעג שאפ

פערלאנגט הייזער און סטארס צו פאררענטען, איך האב גוטע טענערס וועגדעט זיך היינט דן טאון צו

וו. וואלף

מעניג טשעמבער בילדינג רום 204
טעלעפאן אדעלייד 3138
קווין און טעראלי סטריט
52 ארטהור סטריט בראנטש אפיס.

נעהמט וואו אלע נעהן

אלע שניידער און פערלער קויפען זייערע וואארעס און טרימינגס פאר סוטס און אווערקאוטס ביי

לובינסקיס

די ספעציעלע אנענטען פון גרעסטע און בעסטע ענגלישע און סקאטלענדער וואלען מיללס

פאר וואר ניט איך אונזער נאמען איז א גארענטי פאר קוואליטעט און ראאיעלע בעהאנדלונג. אונזערע פאל סרטינגס ווארעס שוין ערהאלטען.

J. LUBINSKY, Wholesale Woollens 248 Simcoe Street, Toronto
TELEPHONE MAIN 6446

קרייצער סאנאטא ווי געשפיעלט אין ליריק טהעאטער

(טהעאטער קריטיק)

פון שמש

דער גרויסער בעזוך אין ליריק טהעא־טער לעצטען מאנטאג אבענד צו דער פארשטעלונג „קרייצער סאנאטא פון יעקב גארדין", האט ווידער אמאל בעווי־זען די מענערזשערס פון דעם דערמאהנ־טען טהעאטער אז אין טראנאטא איז דא אזעלעס וועלכער וויל זעהען בעסערע פיע־סען איידער שמענדריק און עהנליכעס.

די מענערזשערס פרובירען איינשטויג־סען דעם אינטעליגענטערען קלאס טהעא־טער געהער, אז דער עולם ליעבט בלויז שונד פיעסען, קלינגענדע נעמען, געזאנג־ענען, אביסעל חוצפה־דיגע וויצען, און אלעס.

דער מאנטאגריגער בעזוך האט אבער געוויזען דעם היפוך דערפון.

און עס איז ווירקליך א פאקט אויף וועל־כען עס איז ווערטה אויפמערקזאם צו מא־כען אונזערע קומסט פערזארגער אז מיט שונד פיעסע קען מען דעם עולם אנקארמע־ען איין מאל. דאס הייסט, מיט דער עלבער פיעסע קען מען איהם נאך אמאהל אין טהעאטער ניט פערנארען. מיט א ווערה ליטעראראישער פיעסע אבער בערעגט מען דעם אנשויער איינינע מאהל, און אויך דאס האט בעוויזען די פארשטעלונג פון קרייצער סאנאטא.

דיעזע פיעסע איז שוין אין טראנאטא געשפיעלט געווארען צעהנדליגע מאהל פון פערשידענע אקטיארען קאמפאניעס אז גוטע אי שלעכטע, און פון דעסטוועגען ווערט דער עולם ניט מיער צו געהן עס עהנען וויעדער און וויעדער.

פון דער קורצער הקדמה, שטויסען זיך אין די לעזער אז אז לעצטען מאנטאג אבענד איז אין ליריק טהעאטער אויפגע־זיהרט געווארען יעקב גארדינס דראמא קרייצער סאנאטא, וועמענס אינהאלט איז בעקאנט צו טהעאטער בעזוכער און'ם גרייטען עולם אין אלגעמיין און איז מעה־ערע מאהל רעצענזירט געווארען.

מיר וועלען זיך דעריבער בלויז אבשטע־ען אויף דעם ווי אזוי די פיעסע איז אויפ־געפיהרט געווארען פון דער אקטיארען קאמפאניע פון ליריק טהעאטער.

פאר אלעמען קומט די אקטיארען א יישר כח פאר אויפפיהרען אזא פיעסע, דאס וויזט אז זיי האבען געשמאק פאר בעסערע פיעסען. עס איז אבער געווען צו ערווארטען אז די קאמפאניע וועט דיא פיעסע אויפפיהרען פיעל בעסער ווי עס איז אויסגעהיפהרט געווארען

אמת די אויסשטאטונג פון דער ביה־נע איז זעהר א ערה'דיגע און שטערט פיעל אין דעם שפיעלען פון די אקטיארען אבער זאגאר אונטער די אומשטענדען, האבען די אקטיארען געקענט אויפפיהרען די פיעסע פיעל בעסער איידער זיי האבען עס אויפגעפיהרט.

מר. סאמואילאף האט געשפיעלט די דא־לע פון רפאל פרידלענדער, און פון זיין שפיעלען האט מען לייכט געקענט זעהען אז ער האט זיך ניט גענומען די מיה אריינ־צולעבען אין דעם טיפ וועלכען ער האט פארגעשטעלט.

ניט אין איין סצענע איז סאמואילאף גע־ווען אין דער ראלע פון רפאל פרידלענדער ער האט זיך געפיהלט ווי א פרעמדער אויף דער ביהנע עפעס ווי א גאנץ זייטיגע פערזאן וועלכע האט מיט דער דראמא נאר ניט צו טהאן, איבערהויפט האט ער עס געוויזען אין דעם דריטען אקט, דארט וואו ער האט בעראפט שפיעלען אם שטארקסטען האט ער זיך ארויסגעוויזען זעהר שוואך.

אין דעם דריטען אקט קומט פאר א סצענע ווען דער אלטער צובראכענער פרידלענדער דערוויסט זיך אז אויך מיט זיין צווייטער טאכטער האט פאסירט דאס וואס מיט דער ערשטער, אז אויך זי איז פעראונגליקט געווארען און ער טרייבט דאן זיין טאכטער ארויס פון הויז

די סצענע איז א שטארק דראמאטישע און עס פערשטעהט זיך אז א פאטער פיהלט דאן זעהר שלעכט, און איז אין העכסטען גראד פון פערצווייפלונג ווען ער דארף זיין איינינע טאכטער ארויסטרייב־בען פון זיין הויז.

מר. סאמואילאף איז אבער די סצע־נע דורכגעלאפען גאנץ שנעל אהן שום אריינלעבונג אין דער פערזאן וועלכע ער האט פארגעשטעלט, טראטצדעם וואס זיין מיטשפיעלערין מאראם זיכאנד אין דער ראליע פון ציליע זיין טאכטער האט איהם נגענעבען די בעסטע געלעגענהייט דערצו, דאס הייסט ער האט געהאט אן אויסגעצייכענטע ארויסהעלפערין, און האט געקענט שפיעלען זיין ראלע פיעל בעסער ווי ער האט עס געטהאן.

אין אלגעמיין האט ער בעראפט אין זיכען האבען זיך אריינצולעבען מעהר אין דעם העלד וועלכען ער האט פארגע־שטעלט.

די אנדערע צוויי הויפט ראלען אין קריי־צער סאנאטא עטי און צילי האבען גע־שפיעלט מאדאם ריינהארט און מאיאם זיכאנד, די ערשטע אין דער ראלע פון עטי און די צווייטע אין דער ראלע פון צילי.

און אויך דא איז געמאכט געווארען א טעות. עס איז ווירקליך א שאד וואס זיי האבען זיך מיט דער ראלע ניט געבי־טען, עס וואלט פיעל בעסער געווען פאר דער פארשטעלונג.

אויסגעצייכענט אבער אין דער פיעסע האט זיך מאדאם שעהנגאלד, שפיעלענדיג אין דער ראלע פון נאטאשא.

מאדאם שעהנגאלד איז א בעקאנטע אקטריסע וועלכע שפיעלט שוין דא עטליכע סזאנען און צייכענט זיך אויס אין מוטער ראלען. דיעזען מאהל אבער האט זי זיך ווירקליך איבערטראפען, אין יע־ער סצענע האט זי זיך געפיהלט גאנץ שטארק אין אויסגעהאלטען.

די פיעסע אין אלגעמיין וואלט נאך אלע מען ניט געווען ארויסגעקומען אזוי שלעכט ווען ניט מר. יאזעפזאהן וועלכער האט גע־שפיעלט די ראליע פון אפרים כליזמר.

ווען יעקב גארדין וואלט אויסגעשטא־נען פון קבר און וואלט דערזעהען וועלכע קאריקאטור יאזעפזאהן האט געמאכט פון זיין אפרים כלי זמר וואלט ער ווירקליך נאך אמאהל געשטארבען.

פון דעם נאאיוען אפרים כלי זמר וועל כער מען ניט פערשטעהן ווי אזוי אזא כלי זמר ווי ער וועלכער איז אין זיין שטער טעל אין רוסלאנד געווען דער ערשטער כלי זמר און האט געשפיעלט אויף דיא גרעסטע חתונות, קען ניט זיין קיין שפיע־לער אין אמעריקא און מען וויל איהם ניט אריינעהמען אין דער אמעריקאנער וניאן האט יאזעפזאהן געמאכט א קארי־קאטור, און האט די נאאיוויטעט פערוואנ־דעלט אין קאמעדיאטסטווא.

אפרים כלי זמר איז ביז א געוויסען גראד א טראגיי קאמישע פערזאן וועלכע הען זיך ניט צופאסען צו דער ניקער וועלט אבער פאר קיין פאל ניט קיין קא־ריקאטור.

עס איז ווינשענסווערטה אויפמערקזאם צו מאכען מר. יאזעפזאהנען אז יענע פערי־אדע ווען א אידישער אקטיאר האט כע־דארפט זיין מעהר קאמעדיאנט ווי אקט־יאר איז פון דער אידישער ביהנע פער־שוואונדען.

יעצט פאדערט זיך נאטירליכקייט און עס איז מעהר ניט נויטיג זיך צו. קויליען אויפ'ן קאפ אום ארונטצובריינגען אזא טיפ ווי אפרים כלי זמר. עס איז אויך ניט נור טיג זיך צו קייקלען אויף דער ערד און זאג־נען צווייזייטיגע וויצען, און עס איז צום בעדויערען ווען אויף דער אידישער ביהנע ווערט נאך אזוינס געטהאן.

עס איז ווערטה צו בעמערקען אז אויב זיי אונטערנעהמען צו שפיעלען בע־סערע פיעסן איז עס זעהר שעהן און ווינשענסווערטה פון זייער זייט, אבער מען דארף ניט פערגעסען אז בעסערע פיע־סען דארפען אויך בעסער געשפיעלט ווע־רען און מען דארף זעהען ארויסברענגען די געווינשטע פערזאנען אין זייער נא־טירליכער געשטאלט, און ניט מאכען פון זיי קיין קאריקאטור.

די איבריגע ראלען זיינען געשפיעלט גע־ווארען פון מאראם יאזעפזאהן, מר. יונ־געלמאן מר. טימיאנאף און מיני שאהר.

אפטער לאנדצייט

דער אפטער פעראיין בעט אלע אפטער לאנדסלייט צו קומען

צו א מאס-מיטינג

שבת אויענד דעם 16 סעפ. 7 א זייגער אין אונזער שוהל 43 סענטער עוו. מיר געהן אהיים שיקען דאס געלד.

8194—9—15)

לשמוע אל הרנה ואל התפלה

מיר די חברה תפארת ישראל אנשי אסטראווצע

דאוונען היינטיגע ימים נוראים מיט די בעסטע אידישע בעל תפלות אין

„מוזישען טעמפעל"

אויף יוניווערסיטי עוו. (נעבען קווין סט.)

עס איז א גרויסער ריינער, ליכטיג ער האל.

פרייז פאר טיקעטס: סינגעל 50 סענט

טיקעטס צו בעקומען אין 47 סענטער עוו. און ביי אלע מעמבערס פון דער קאנגרעגיישען.

מיר די קאנגרעגיישאן בית ישראל אנשי מינסק

מאכען בעקאנט דאס אויך דיעזען יאהר איז אונז געלונגען צו בעקומען דעם בעוואוסטען

חזן קאפלאן

צו דאוונען דיעזען ימים נוראים ביי אונז מיט א גוט איינשטודירטען כאהר. מיר ברויכען ניט צו ארווערטייזען חזן קאפלאן ווייל יעדער ווער עס האט געהאט דאס פערגעניגען צו הערען חזן קאפלאן פאר די לעצטע 10 יאהר ווייס דאס צו דאוונען מיט חזן קאפלאן איז ניט נורא פערגעניגען נור מען בעט זיך אויך אויס א גוט יאהר. מיר דאוונען אין דעם גרויסען

בראדוויי האל 450 ספדיינא עוועניו

וועלכער איז יעצט איבערגעפיקסט געווארען מיט אלע בעקווועמליכקייט, עקסטרא ווענטילייטשאנס איז נעמאכט געווארען זא דאס עס וועט זיין לופטיג און בעקוועם. בעזארגט אייך מיט טיקעטס פאר צו דאוונען אין קאנגרעגיי־שאן אנשי מינסק מיט חזן קאפלאן און מיר וועלען זיכער אויסבעטען א גליקלי־כען יאהר.

MEET ME AT THE FIRESIDE **Strand** YONGE NEAR KING — CONTINUOUS 10 AM. TO 11 PM. MATS. 5c-10c EVES 5c-10c-15c

מאנטאג דינסטאג און מיטוואך
דזשארדזש באכיען אלס
„דער פרעמדער"
די גאייפאלג פון "ווערא שולדינ"
דער אורטהייל פון נשמות
און די סטרענג און פאטהי וועכענטליכע פאסירונגען

HIPPODROME — מאטעניס 10 און 15 סענט. אוועגרס 10, 15, 25 סענט.
די גאנצע וואך פון מאנאג סעפטעמבער 11טען הויפט אטראקציאן
וויליאם ה. טהאמפסאן
אין דער וואונדערבארער טריינינגל פיטשור
"דאס אויג אין דער נאכט"
מארים און ביסלעי, קאמישע מוזיקער
קיסטאן פילם קאמעדיע
ספעציעלע פיטשור די עקעסטרישע פראדוקציאן
די בלום פון קונסט
די פליהענדע קיהלערס
אפטען קינסטלער מאנער
פאקס און וואנד
אויסגעצייכענטע קאמעדיענס
ניע, סיגעל, פראנקלין
קאמישע זינגערס
ספעציעלע אטראקציאן
דאס בוריק און זיינע בראדוויי מיידלאך

LOEW'S YONGE ST. THEATRE
אנאנטער בראנענע פארשטעל.
12 מיטאג ביז 11 נאכמיטאג
אמעדיאן לואיס מאיא
עטהעל ווהייט סייד פרעזענטירט
העלען סמיטה און קאמפאניע
ר. נעלמאנסט

איך האב קיינע ברענטש סטארס. איך בין דער איינציגער אגענט פאר דער בשר סאסעדזש קאמפאניע פון שיקאגא, וועלכע מאנופעקטשורט דיא בעסטע וואורשטען און דעליקאטעסען.

הערים'
דעליקאטעסען סטאר
178 קווין סטריט וועסט
טעלעפאנירט אייער ארדער
מיין 2464.
דיוק גראף פראפרייטאר

מר. דייוויס
פון 167 ענגעס סטריט
ווינשט בעקאנט צו מאכען. דאס איך מאך כאיעס סוטס און גוויערלס קויטס האלסייל און ריי־טייל קומט און איבערצייגט אייך

כשר וואורשט פעקטארי
איהר בעקומט ביי אונז איכער די נעשמאקסטע, פרישסטע און בעסטע מאסעד־שעס, וואורשט. פאר לאמא, פאסטראמא, שונגטז שין אלע סמוק פלייש און פיש.
פערלאנגט איבעראל
טערדימאן'ס כשר מאסעדזש
מיט'ן רויטען לייבעל.
266 פארלאמענט סטריט
טעלעפאן מיין 909
ארדערס דעליווערט איבעראל.

הערי אייזענמאן

איך מאך בעקאנט דאס איך האב ערעפענט א ליידיס טיילארינג שאפ אין 165 ענגעס וואו עס וועט גע־מאכט ערשטע קלאסע ארבייט פון דרעסעס, סקירטס, סוטס צו די בילינסטע פרייזען און ראיעלע בע־האנדלונג.
קומט איבערצייגט זיך

מ. גרייזמאנס

ניו - יארק כשר דעליקאטעסען סטאר, וואורשט און לאנטש רום 70—72 טשעסטנאט סט.
פאן ארדערס פינקטליך דעלי־ווערט. פאן מיין 6203.

זעלטענע געלעגענהייט

א 15 דזשעל ני־קעל מאוומענט **גאלד וואטש** 14 קערעט

—בלויז פאר א קורצער צייט—

ספעציעל רעדוצירט כמעט האלסייל פרייז **$36.00**

KLING BROTHERS
125 Queen W.—Phone M. 2354

בארגיין בארגיין

די בעסטע ענטרעסייט קוילען פיר סטאוו אונד פארנים

וועלכע בעזיצען איין שטארקע פייער ענד זענען פריי פון סטאנס ענד פון פיעל עשיס פיר ארדערס וואס וועלען אריינקומען ביז דעם 20-טען סעפטעמבער

$7.75 א טאן

די וואג גאראנטירט מיט איין רעסיט פון סיטי סקייל.
די אנטעריא קאהל קאמ. 62 בעווערלי סט. טעלעפאן אדעלייד 2558

עלטערען אויפמערקזאם!

ז. סאקאל

דער בעוואוסטער העבריאיש אידי־שער לעהרער

מאכט בעקאנט די עלטערען, וועלכע ווילען געבען זייערע קינדער א בעסערע אידישע ערציהונג, דאס ער שטעלט יעצט צונויף איינינע גרופען - לעסאנס, בעשטעהענד פון אבסאלוטע אנפאנגער ביז אזעלכע קינדער, וואס ווילען זיך פערפאלקאמען אין דער העבריאיש ער שפראך. יעדער גרופע וועט בעשטעהן פון א זעהר בענרענעצטע און געקליבענע צאהל תלמידים. ווענדעט זיך גלייך דורכ'ן טעלעפאן אויף דעם אדרעס פון חזן וולדאוזסקי : קאל. 1076
אדער פערזענליך און שריפטליך : **S. Socol 172 St. Patrick St.**

פעדלערס און סטאר קיפערס

די בעסטע סגולה אנצוהאלטען קאסטומערס. און צו מאכען געלד איז צו קויפען דריי־נורס, ריינפאוטס, פענסי טורס, דזשולערי און נאוועלטיס ביי קאפלאן און קא־
האלסייל און דזשאבבער 229 קווין סטריט וועסט מארענסא, דער בעוואוס־נער האלסייל פלאץ וואו מיעל פערלער זיינען בערייכט געווארען. דזשאב־לאסס זיינען שטענדיג דא. ארדערס פינקטליך אטענדעט.
קאפלאן און קא. דזשאבבער 229 קווין סטריט וועסט, מארענסא
טעלעפאן אדעלייד 2772.